

Istruzioni per l'uso



IT – CUFFIE PER EEG DISPOCAP MONOUSO

Le cuffie **DISPOCAP** si differenziano dalle cuffie tradizionali per la loro versatilità e per le soluzioni avanzate che offrono all'utilizzatore.

I principali vantaggi sono:

- La tela della cuffia è costruita in un tessuto elastico a maglie molto larghe per offrire un confort ottimale al paziente. Il mantenimento della rete sulla testa del paziente avviene mediante una banda di silicone che agisce su tutta la circonferenza della testa, quindi non sono presenti sottogola o fasce di fissaggio toraciche.
- Gli elettrodi possono essere di Stagno, Argento, Argento/Argento Cloruro o Argento/Argento Cloruro sinterizzato.
- Gli elettrodi sono costampati in materiale plastico, diventando così un unico pezzo con il cavo, ciò evita la migrazione del gel attraverso il cavo.
- Gli elettrodi sono costituiti di due parti avvitabili e possono essere facilmente montati da parte dell'utente nella posizione desiderata.
- Gli elettrodi appaiono come un pezzo unico, con un foro centrale per iniettare il gel conduttivo, il materiale elastico è bloccato all'elettrodo con un anello filettato;

La cuffia è fornita con due cavi costituiti da fili intrecciati di colore diverso con 10 elettrodi più un cavetto singolo con l'elettrodo da utilizzarsi come riferimento. Tutti i singoli cavi terminano con connettori T.P. DIN 42802. Cavi con più elettrodi possono essere forniti su richiesta.

Le cuffie sono realizzate in misure diverse.

Per ottenere una registrazione ottimale si consiglia di seguire le seguenti istruzioni:

1. Scegliere la cuffia di dimensioni più adatta al cranio del paziente.
2. Assicurarsi che la cuffia aderisca uniformemente al cranio del paziente.
3. Riempire gli elettrodi di gel conduttivo (**NEURGEL**) attraverso il foro sull'elettrodo utilizzando una siringa con ago smusso. Grattare leggermente la cute del paziente facendo un movimento circolare con la siringa stessa.
4. Iniettare una quantità di gel sufficiente a mantenere un contatto costante tra la cute e l'elettrodo.
5. Dopo aver connesso il/i connettore/i all'apparecchiatura di registrazione, effettuare il test delle impedenze elettrodo-cute assicurandosi che l'impedenza di contatto tra elettrodo e cute non sia troppo elevata.
6. Nel caso si riscontrasse un'elevata impedenza di qualche elettrodo ripetere il punto 3.
7. Un'ottima impedenza (il valore più basso possibile) dell'elettrodo di terra e di quello di riferimento garantisce la condizione per ottenere una buona registrazione; per questa ragione, qualora si utilizzassero come elettrodi di terra o di riferimento degli elettrodi ad orecchino, si consiglia di impiegare elettrodi dello stesso materiale e degli elettrodi registranti predisposti sulla tela.

In caso di artefatti, la cuffia potrebbe essere troppo grande o vi potrebbero essere dei residui di gel solidificati sugli elettrodi o l'elettrodo di terra potrebbe avere un'impedenza troppo elevata. Quando la cuffia scivola verso la parte alta della testa del paziente, è troppo piccola ed è necessaria una misura più grande.

Smaltimento: Dopo l'impiego smaltire il dispositivo come rifiuto sanitario seguendo le norme vigenti in paese di utilizzo.



Instruction for use



EN – DISPOSABLE DISPOCAP EEG HEADCAP

DISPOCAP differ from traditional headcap for its versatility and the advanced solutions that offer the user. The main advantages are:

- The net of the headcap is built in an elastic fabric mesh very large to provide optimum comfort to the patient. The holding of the net on the patient's head is made by a silicone rubber strap acting on the entire circumference of the head, so it is not necessary to use under-chin and thoracic belts.
- The electrodes may be of Tin, Silver, Silver/Silver Chloride or Silver/Silver Chloride sintered Ag/AgCl.
- The electrode and the cable are moulded with plastic material, being one piece only it does not allow the migration of gel towards the cable.
- The electrodes are divided into two screwed parts and may be easily mounted by the operator in the preferred position.
- The electrode looks like a sole body, with a central hole to inject the conductive paste. The net of the cap is not pressed on the holding of the electrode holder, that is why it does not come into direct contact with the gel; the net is put into the electrode and blocked with a ring;

The cap is supplied with two cables made of twisted wires of different colour with 10 electrodes and a single cable with electrode to be used as a reference.

All the individual wires have T.P. DIN 42802 Connectors.

Cables with different numbers of electrodes can be supplied upon request.

The cap is supplied in different sizes.

In order to obtain an optimal recording please take note of the following instructions:

1. Choose the cap most suitable to the patient's head.
2. Make sure that the cap fits the patient's head uniformly.
3. Fill with gel (**NEURGEL**) the syringe equipped with a blunted needle, insert the needle in the electrode hole and rub slightly the skin with a round movement.
4. Inject a sufficient quantity of gel to maintain a constant contact between the patient's skin and the electrode.
5. Make sure that the skin impedance is not too much high.
6. In case of high impedance on some electrodes repeat what is described at point 3.
7. A good impedance (lowest level possible) on the ground and reference electrodes offers optimal recordings conditions, for this reason it is advisable, if used a ground or reference ear electrode, to use electrodes made by the same material as the recordings electrodes.

In case of artefact: the cap could be too flabby, some residual dry gel could be on the electrode, the ground electrode has a high resistance when the cap slides behind the patient's head. It is too small !! It is necessary to use a bigger size.

Disposal: After use, dispose the device according to the laws in force in the country of use.



Spes Medica S.r.l.
Via Europa Zona Industriale
84091 Battipaglia (SA) Italy
Tel: +39 0828 614191
Fax: +39 0828 341788
web: www.spesmedica.com
e-mail: info@spesmedica.com



Spes Medica S.r.l.
Via Europa Zona Industriale
84091 Battipaglia (SA) Italy
Tel: +39 0828 614191
Fax: +39 0828 341788
web: www.spesmedica.com
e-mail: info@spesmedica.com



FR – CAQUE PRÉCABLÉ A USAGE UNIQUE DISPOCAP

DISPOCAP diffère des caques précablés traditionnels par son aspect innovant et par la polyvalence d'applications qu'il offre à l'utilisateur.

Les avantages principaux sont:

- Le filet du casque est construit dans une maille de tissu élastique très grande afin de fournir un confort optimum au patient. La tenue du filet sur la tête du patient est faite grâce à une bande de silicone qui s'auto-colle sur toute la circonférence de la tête, il n'est donc pas nécessaire d'utiliser des ceintures sous-menton et thoraciques.
- Les électrodes peuvent être en Etain en AgAg/Cl ou en AgAg/Cl sinterisées.
- Les électrodes sont recouvertes de matière plastique avec un moulage monobloc ce qui permet d'éviter que le gel ne coule vers le câble.
- Le support des électrodes est divisé en deux parties dévissables ce qui permet à l'opérateur de les déplacer facilement sur le casque.
- L'électrode et son support se fixent au casque en vissant les 2 parties du support d'électrodes. L'électrode possède un trou central qui permet d'injecter le gel conducteur. Le moulage est fait de telle sorte qu'il n'y a pas de gel entre l'électrode et le câble.

L'électrode possède un trou central qui permet d'injecter le gel conducteur. Le moulage est fait de telle sorte qu'il n'y a pas de gel entre l'électrode et le câble. Chaque câble simple se termine par une fiche T.P. DIN42802
Des câbles numérotés peuvent être fournis sur demande. Les casques existent en différentes tailles.

Pour obtenir un enregistrement optimal veuillez prendre en compte les instructions suivantes :

- 1- Choisissez le casque le mieux adapté à la tête du patient.
- 2- Assurez-vous que le casque s'adapte de manière uniforme à la tête du patient.
- 3- Remplissez de gel (NEURGEL) la seringue équipée d'une aiguille émoussée, insérez l'aiguille dans le trou de l'électrode et frotter légèrement la peau avec un mouvement circulaire.
- 4- Injectez une quantité suffisante de gel pour maintenir un contact constant entre la peau du patient et l'électrode.
- 5- Assurez-vous que l'impédance de la peau n'est pas trop élevée
- 6- Si l'impédance est trop haute sur quelques électrodes, renouveler le point 3.
- 7- Une bonne impédance (le niveau le plus bas possible) sur l'électrode de terre et les électrodes de référence offre des enregistrements optimaux.

Pour cela, il est recommandé d'utiliser une terre ou une électrode d'oreille de référence, faites avec la même matière que les électrodes d'enregistrement.

Si le casque remonte sur la tête, c'est qu'il est trop petit, il est nécessaire de prendre une taille mieux adaptée

Après utilisation: Jeter le casque en fonction des règles de traitements des déchets médicaux auxquelles vous êtes soumis.



Spes Medica S.r.l.
Via Europa Zona Industriale
84091 Battipaglia (SA) Italy
Tel: +39 0828 614191
Fax: +39 0828 341788
web: www.spesmedica.com
e-mail: info@spesmedica.com



PT– CAPACETE EEG DESCARTÁVEL DISPOCAP

O DISPOCAP difere do tradicional headcap pela sua versatilidade e pelas soluções avançadas que oferecem ao usuário. As principais vantagens são:

- A rede do capacete é construída com uma malha de tecido elástico muito grande para proporcionar um conforto ideal ao paciente. A fixação da rede na cabeça do paciente é feita por uma cinta de borracha de silicone atuando sobre toda a circunferência da cabeça, não sendo necessário o uso de cinta sub-queixo e torácica.
- Os eletrodos podem ser Estanho, Ag / AgCl ou Ag / AgCl sinterizado
- O eletrodo e seu suporte são feitos com material plástico, sendo uma peça só não permite a migração do gel para o cabo.
- Os eletrodos são divididos em duas partes aparafusadas e podem ser facilmente montados pelo operador na posição pretendida.
- O eletrodo se fixa com um corpo único, com um orifício central para injetar a pasta condutora a rede da tampa não é pressionada no oco do suporte do eletrodo, por isso não entra em contato direto com o gel; a rede é colada no eletrodo e bloqueada com um anel;

O capacete é fornecido com dois cabos de fios torcidos de cor diferente com 10 eletrodos e um único cabo com eletrodo para ser usado como referência.

Todos os fios individuais são portadores de T.P. Conectores DIN 42802

Cabos com diferentes números de eletrodos podem ser fornecidos mediante solicitação.

O capacete é fornecido em tamanhos diferentes.

Para obter uma gravação ideal, observe as seguintes instruções:

1. Escolha o capacete mais adequada à cabeça do paciente.
2. Certifique-se de que o capacete encaixa uniformemente na cabeça do paciente
3. Encha com gel (NEURGEL) a seringa equipada com uma agulha embotada, insira a agulha no orifício do eletrodo e esfregue ligeiramente a pele com um movimento redondo
4. Injete uma quantidade suficiente de gel para manter um contato constante entre a pele do paciente e o eletrodo.
5. Certifique-se de que a impedância da pele não seja muito alta
6. Em caso de alta impedância em alguns eletrodos, repita o que está descrito no ponto 3.
7. Uma boa impedância (nível mais baixo possível) no terra e eletrodos de referência oferecem ótimas condições de gravação, por isso é aconselhável, se usado um eletrodo terra ou de referência, usar eletrodos feitos pelo mesmo material que os eletrodos de gravação.

Em caso de artefato: a tampa pode estar muito flácida, algum gel seco residual pode estar no eletrodo, o eletrodo de aterramento tem uma alta resistência quando a tampa desliza atrás da cabeça do paciente é muito pequena !!: é necessário usar um tamanho maior.

Descarte: Após o uso, descarte o dispositivo de acordo com as leis em vigor no país de uso.



Spes Medica S.r.l.
Via Europa Zona Industriale
84091 Battipaglia (SA) Italy
Tel: +39 0828 614191
Fax: +39 0828 341788
web: www.spesmedica.com
e-mail: info@spesmedica.com

